



发行：社团法人埼玉观光国际协会（STIB）国际交流中心
5号修订版

埼玉市的幼儿园保育所（园）



埼玉市内有 3 岁至小学入学前儿童上的幼儿园和 0 岁至小学入学前儿童上的保育所（园）。打算让孩子上幼儿园或保育所（园）时，请仔细考虑家庭情况及教育方法，在自家或上班的地方就近寻找合适的地方。

埼玉市有关部门，为帮助市民育儿，充实了相关设施和制度，提供各种相关信息。

- 埼玉育儿 WEB <http://www.saitama-kosodate.jp>
- 《埼玉市育儿支援手册》(英文版、韩文朝鲜文版、中文版)
(可在各区政府支援科或育儿支援中心领取)

您可从中获取有关幼儿园保育所（园）的信息及其它的有助于育儿的信息。
请务必访问一下。

幼儿园和保育所（园）之比较!!



幼儿园和保育所有哪些区别呢？



幼儿园

是 3 岁至小学入学前儿童玩耍、学习的地方。

各幼儿园的教学方法或游戏方法可能会有所不同。

幼儿园的保育时间是固定的。一般是 9:00~14:00 左右。有的幼儿园不一样。

另外，幼儿园会放暑假、寒假和春假。

保育所

是家长无法在家照顾孩子的时候代为托育孩子的地方。

可以托育 0 岁至小学入学前的儿童。

所设课程安排午睡时间等，以儿童生活为中心。

托育时间可根据家长的出勤时间作些调整。（7：30~19：00 前后）

符合如下情况时，可向许可保育所提出入托申请。

- 父母要工作时
- 母亲要生孩子时
- 父母生病时
- 因为受灾需进行灾后整理时
- 家人生病必须有人照看时

不能突然要求托育。必须事先办理报名手续。



入托报名手续该如何办理？

※下列日期是 2012 年的，供参考。

每年的申请时期差不多。

幼儿园

私立幼儿园是 10 月 15 日起从各幼儿园领取愿书（相当于报名表），从 11 月 1 日可开始报名。市立幼儿园（幼儿教育中心附属幼儿园）今年的报名时期已经结束。（每年 9 月的第 2~第 3 个星期左右可领取愿书，10 月第 1 个星期左右开始报名。）具体情况，请向各幼儿园查询。所有幼儿园都是在报名后的第 2 年的 4 月份入园的。

请事先参加体验入园或参观等活动，选择符合家长意愿、适合孩子性格的幼儿园。

许可保育所

可在市政府支援科、市政府支所、市民的窗口或许可保育所领取《入保育园报名手续指南（てびき）》。这份《指南》写有报名表的具体填写方法。请填好报名表，在希望入园日的前一个月的 10 日之前交到区政府支援科。日后将通过信函方式通知您是否被批准入园。

【希望让孩子在 2013 年 4 月进入许可保育园的人】《报名指南》可从 10 月 1 日起领取。在 10 月 26 日至 11 月 6 日期间向区政府支援科提交报名申请。能否入园将在 2 月份确定。2 月和 3 月不可以入许可保育园。



我在上班，希望让孩子上幼儿园。

- 有些幼儿园提供固定时间(9:00～14:00左右)外的保育服务(被称为“托管保育”)。
有些幼儿园休假期间(暑假、寒假、春假)也提供日托服务，但要在保育费之外，另收费用。
- 兼具幼儿园和保育园两者职能的是“许可儿童园”。(埼玉市内有1个)



需要交多少费用？

幼儿园

初次入园时需交“入园费”，每个月需交“保育费”(许多幼儿园每月收取27,000日元的保育费)。具体费用每家幼儿园可能会有所不同。另外还要交“园服、教材、园车、伙食等费用。

截至当年7月1日在埼玉市内居住、在住民基本台帐登录在册的本市居民，只要提出申请每年可领取40,000日元的助成金；另外还可以根据父母收入领取补助金。所得补助金额因人而异。助成金和补助金都在孩子所在的幼儿园办理申请手续。

许可保育园

根据孩子的年龄和父母的收入，孩子每个月的保育费有所相同。

年龄越小费用越高。



许可保育所以外有没有提供保育服务的设施？

【符合埼玉市规定的设施】

- 那萨利保育室(0岁～入学前)
- 家庭保育室(0岁～3岁)

《特点》 ·在各设施直接报名。

- 能不能入托由各设施自行决定。(入托条件和许可保育所相同。)
- 各设施的保育费和托管时间可能不尽相同。
- 如每周4天以上、每天4小时以上不能在家庭保育，可申请领取每月20,000日元的补助金。

【其它保育设施】

- 许可外保育设施

这些设施在托管孩子的时间和保育方法上别有特色。您可以根据您的工作或生活方式进行选择。
有时候，不上班的人也可以把孩子送去托管。

- 企业内的保育设施

企业为属下从业人员设立的保育设施。可在上班时就近托管孩子。
能否入托请向您从业或希望从业的单位打听。

在老时间、在老地点 养儿育女的伙伴们集合起来……

《娃依娃谊沙龙》启动了!!

日 期:2012年11月20日 星期二 上午10点~12点

地 点:国际交流中心福拉托沙龙(科姆纳莱9楼 浦和PARCO楼上)

参加费:免费

询 问:社团法人埼玉观光国际协会 国际交流中心

各位外国市民:

正在养儿育女的您就是《娃依娃谊沙龙》的主角。
大家一起来构筑一个相互帮助的场所吧!

畅快地用您的母语交谈,
让您能充满活力 开心快乐地养育儿女
请到《娃依娃谊沙龙》来集合吧!



普拉多玩吧.g

从2013年起 每周星期二上午10点~12点(每月第一个星期二休息)

在国际交流中心举办《娃依娃谊沙龙》。

今后计划要孩子的人、不会讲日本话的人

请您鼓起勇气到《娃依娃谊沙龙》来玩吧。

说不定您会碰上自己国家的人哦。

如果对带孩子感到不放心、或是在日常生活中有所烦恼,

您也可以在这里询问有经验的市民、或者和伙伴们一起聊天, 放松您的心情。

每月第二个星期六10点~12点的普拉多玩吧.g的聚会照常举行。

【发行方】 社团法人埼玉观光国际协会(STIB)国际交流中心

地点:埼玉市浦和区东高砂町11-1 科姆纳莱9楼(浦和PARCO楼上)

电话:048-813-8500 传真:048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL : <http://www.stib.jp/kokusai>